

eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití



- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• 32 x Ø5 mm DIP LED</li><li>• 12 V~ / 670 mA</li><li>• ta: 10 - 35 °C</li><li>• 260 x 205 x 160 mm</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• PRI: 230 V~ / 50 Hz</li><li>• SEC: 12 V~ / 670 mA max.</li><li>• t<sub>FUSE</sub>: 130 °C</li><li>• Ø3,5 mm AC plug</li></ul> |
|---|---|

DL 210L



Made for Europe



SOMOGYI ELEKTRONIC



SOMOGYI ELEKTRONIC®

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

The disco lamp can be used excellently in home parties, parties for increasing the mood. After turning it on it projects always moving colorful light spots on the walls and the ceiling. Visibility is greatly influenced by the lighting conditions of the room. The product is intended for home and hobby use only, it is not a professional tool.

• Real glass mirror balls, with 3D rotation • Constantly changing colors and graphic projections • Ideal for larger rooms as well (ca.100 m<sup>2</sup>) • Energy efficient and safe LED technology • 32 pcs of inbuilt colorful LED • Power supply: 12 V adapter, included

### INSTALLATION, AND ACTIVATION

Place the product on a safe, stable, horizontal surface, then check, that the product and its parts are not damaged. Connect the plug of the adapter to the socket on the bottom of the product. After this plug the adapter into the mains socket. Turn it on (I) by using the toggle switch (I / O) on the side of the product. The lighting works, the rotation starts.

- After use turn it off, and remove the adapter from the mains socket! Lead the connection cable in such a way, so it cannot accidentally unplug, or cause someone to trip! Do not lead the connection cable under carpet, door mat, etc.!
- Do not operate without supervision! Do not operate with timer, or brightness regulator!
- The projection is best seen in the dark at a distance of 3-5 meters from the device.

### CLEANING

Before cleaning cut the power from the product, and unplug the mains connection plug. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners or liquids!

### MAINTENANCE

Occasionally check the integrity of the adapter, the cable and the switch. In case of any abnormality cut the power and contact a specialist! We are not responsible for malfunctions caused by not following the instruction manual, unprofessional, or improper handling and for the loss caused by them.

### TROUBLESHOOTING

In case an error is detected, shut down the product, then turn it back on after a brief time. If the problem still persist check the following list.

#### The device does not light up

- The main switch is not turned on.
  - Check the position of the toggle switch.
- The mains adapter is not connected properly.
  - Check the connection cable.

#### The device lights up, but a noise can be heard from under the casing.

- The rotating projections are made with the help of a motor. The rotating parts can produce noise.
  - Noise made because of how the device was constructed is a natural occurrence, it does not mean a malfunction.

### WARNINGS

- Please before use read this instruction manual carefully and place it somewhere easily accessible!
- The lamp can only be lifted by holding its pedestal!
- This product is not suitable for household lighting, only usable for producing light effects. The LED light sources in the luminaire are not replaceable!
- Do not look inside the light of the LED!
- Protect from dust, humidity, liquids, frost and shock, as well as from direct heat or sunshine!
- Can only be used indoor, under dry conditions!
- Do not hinder the free rotation of the product, do not cover it!
- Do not let splashing water come into contact with the device, and do not place objects filled with liquids, e.g.: glass on the device!
- Open flame source, like a lit candle, cannot be placed on the device!
- Do not dismantle, do not modify the device, because it can cause fire, accident, or electric shock!
- Can only be operated with the adapter shipped together with the product!
- The product contains fragile glass parts. Handle with care, because it can cause injuries!
- In case of any abnormality cut the power from the device, and contact a specialist!
- Due to constant development the technical data, and design can change even without prior notice. We do not take responsibility for the occasional printing errors, and are sorry if any occurs.



EN • Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

## 3D LED diszko lámpa

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszanak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelező összetevőt tartalmaz!

A diszko lámpa kiválóan alkalmazható házi-bulikban, partikon a hangulat fokozására. Bekapcsolását követően folyamatosan mozgó színes fényfoltokat vetít a falakra és a mennyezetre. A láthatóságát nagymértékben befolyásolják a helyiség fényviszonyai. A készüléket otthoni, hobbi használatra tervezték, nem professzionális eszköz.

- Valódi üveg tükörgömbök 3D forgással • Folyamatosan változó színek és ábrák kivetítése • Ideális nagyobb helyiségekbe is (kb.100 m<sup>3</sup>) • Energiatakarékos és biztonságos LED technológiá 32 db színes beépített LED • Tápellátás 12 V hálózati adatterről, tartozék

### ÜZEMBE HELYZÉS, BEKAPCSOLÁS

Helyezze el biztonságos, stabil, vízszintes helyre a készüléket, majd ellenőrizze, hogy a készülék és részei sértetlenek-e. Csatlakoztassa az adapter dugóját az alul található aljzatba. Ezután dugja be az adaptert a hálózati csatlakozójálatba. Kapcsolja be (I) az oldalán található (I/O) billenő kapcsolóval. A világítás működik, a forgás elindul.

- Használat után kapcsolja ki és távolítsa el az adaptert a hálózattól! Úgy vezesse el a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botlhatson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt!
- Ne működtesse felügyelet nélkül! Ne működtesse időzítővel vagy fényerő-szabályozóval!
- A kivetítés sötétben, a készüléktől 3-5 méter távolságon belül látható a legjobban.

### TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Használjon puha, száraz törülköződöt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékokat!

### KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze az adapter, a vezeték és a csatlakozó sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

A használati utasításban foglaltak be nem tartása, illetve a szakszerűtlen, nem rendeltetészerű használat miatt bekövetkező meghibásodásért és az emiatt esetlegesen fellépő károkért nem tartozunk felelősséggel.

### HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket, majd rövid idő elteltével kapcsolja vissza. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket.

#### Nem világít a készülék.

- A főkapcsoló nincs bekapcsolva.
  - Ellenőrizze a billenőkapcsoló pozícióját.
- A hálózati adapter nincs jól csatlakoztatva.
  - Ellenőrizze a csatlakozókábelt.

#### Világít, de közben zaj hallható a burkolat alól.

- A forgó fényeffektet egy motor segítségével hozzák létre. A forgó alkatrészek zajt adhatnak ki.
- A készülék konstrukciójából eredő zaj természetes jelenség, nem jelent meghibásodást.

### FIGYELMEZTETÉSEK

- Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!
- Alámpát csak a talpazatánál fogva szabad megemelni!
- Ez a termék nem alkalmas háztartási megvilágításra; fényeffekt előállítására alkalmazható. Alámpatestben a LED fényforrások nem cserélhetők!
- Ne nézzen bele a LED fényébe!
- Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
- Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
- Ne akadályozza a készülék szabad forgását, tilos letakarni!
- A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre!
- Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
- Kizárólag a vele együtt szállított adatterről üzemeltethető!
- A termék törékeny üveg alkatrészeket tartalmaz. Kezelje gondosan, mert sérülést okozhat!
- Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez!
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az esetleges nyomdahiabakért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezést térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékezelésről: [www.sal.hu](http://www.sal.hu)

## 3D LED diskotéková guľa

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

Diskotéková guľa sa dá výborne použiť na pozdvihnutie nálady domácich i spoločenských zábav. Po zapnutí guľa premieta priebežne na steny a strop farebné svetelné škvrny. Viditeľnosť farebného svetla je v značnej miere závislá od svetelných pomerov miestnosti. Guľa je určená na domáce účely, nie na profesionálne použitie.

**• Zrkadlové gule z pravého skla s 3D otáčaním • Zobrazenie priebežne sa meniacich farieb a obrázkov • Ideálny aj do väčších miestností (cca. 100 m<sup>2</sup>) • Energeticky úsporná a bezpečná LED technológia • 32 ks zabudovaných farebných LED • Napájanie z 12 V sieťového adaptéra, je prislúšenstvom**

### UVEDENIE DO PREVÁDZKY, ZAPNUTIE

Guľu umiestnite na bezpečné, stabilné miesto a skontrolujte či guľa alebo jej časti nie sú poškodené. Prípojte vidlicu adaptéra do zásuvky na spodnej časti. Potom zapojte adaptér do sieťovej pripojovacej zásuvky. Zapnite (I) pomocou kolískového spínača (I/O) na bočnej strane. Osvetlenie sa zapne a začne sa otáčať.

- Po ukončení používania odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky elektrickej siete! Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevytiahol zo siete alebo aby sa o kábel nikto nepotkol! Pripojovací kábel nevedte popod koberec, rohožku, atď.!
- Guľu neprevádzkujte bez dozoru! Neprevádzkujte pomocou časového spínača alebo regulátora svetlostivosti!
- Zobrazenie obrázkov si najviac vychutnáte v tmavej izbe, vo vzdialenosti 3-5 m.

### ČISTENIE

Pred začatím čistenia odpojte sieťovú zástrčku prístroja zo zásuvky elektrickej siete. Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny!

### ÚDRŽBA

Občas skontrolujte nenarušenosť napájacieho kábla, spínača a pripojovacej vidlice. V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

Výrobca nesie zodpovednosť za prípadné poruchy a škody, ktoré vzniknú kvôli nedodržaniu pokynov uvedených v návode na používanie, resp. za neodborné používanie, ktoré nie je v súlade s pôvodným určením zariadenia.

### RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade zistenia poruchy vypnite prístroj a po krátkom čase ho znovu zapnite. Ak problém aj naďalej potrvá, prečítajte dole uvedený popis porúch.

#### Prístroj nesvieti.

- Hlavný spínač nie je zapnutý.
  - Skontrolujte pozíciu kolískového spínača.
- Sieťový adaptér je nesprávne zapojený.
  - Skontrolujte pripojovací kábel.

#### Svieti, ale počuť hluč pod krytom.

- Otáčajúce sa svetelné efekty vznikajú pomocou jedného motora. Otáčajúce sa súčiastky môžu byť hlučné.
  - Hluk pochádzajúci z konštrukcie prístroja je prirodzený jav, neznamená poruchu.

### UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte!
- Držte podstavec svetidla pri jeho zdvihnutí!
- Tento výrobok nie je určený na domáce osvetlenie; používajte na dekoračné osvetlenie. Svetelné zdroje LED vo svetidle sa nedajú vymeniť!
- Nepozerajte sa do svetla LED!
- Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením!
- Výrobok používajte len vo vnútri, v suchom prostredí!
- Nezakazujte voľnému otáčaniu prístroja, je zakázané prístroj zakryť!
- Dbajte na to, aby sa výrobok nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!
- Za výrobok nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
- Výrobok nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!
- Výrobok používajte výlučne pomocou priloženého adaptéra!
- Výrobok obsahuje aj krehké sklenené súčiastky. S výrobkom nakladajte starostlivo, lebo môže spôsobiť úraz!
- V prípade zistenia akejkoľvek poruchy okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Za prípadné chyby v tlači zodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Vă rugăm să citiți următorul ghid de utilizare înainte de punerea în funcțiune a produsului. Păstrați ghidul de utilizare. Descrierea originală a fost elaborată în limba maghiară. Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cele care nu au experiență în cunoașterea necesară utilizării, precum și copiii trecuți de vârsta de 8 ani pot utiliza aparatul doar sub supraveghere sau dacă au fost instruiți și au înțeles pericolurile ce decurg din cele referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului. Este interzis copiilor să se joace cu aparatul. Copiii pot curăța sau întreține aparatul doar sub supraveghere. După scoaterea ambalajului convingeți-i-vă că aparatul nu s-a deteriorat în urma transportului. Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor dacă acesta conține pungi sau alte elemente potențial periculoase.

Globul disco se utilizează la petreceri familiale sau party-uri pentru încălzirea atmosferei. După pornire globul disco proiectează fără oprire pete de lumină colorată în mișcare pe suprafața peretelui și a tavanului. Vizibilitatea acestora este în mare măsură definită de condițiile de iluminat de la fața locului. Dispozitivul a fost proiectat pentru utilizare privată, acasă, din hobby. Nu este un dispozitiv profesional.

• **Globuri de oglinzi din sticlă originală cu rotire 3D • Proiectare culori și imagini în continuă schimbare • Ideal și în spații mai mari (cca. 100 m<sup>2</sup>) • Tehnologie LED economică și sigură • 32 buc LED integrate • Alimentație 12 V ~ adaptor la rețea, inclus**

#### PUNERE ÎN FUNCȚIUNE, PORNIRE

Ațezați dispozitivul pe un loc sigur, stabil, orizontal și verificați dacă dispozitivul și părțile ei componente sunt intacte. Conectați mufa adaptorului la priza aflată în partea inferioară a globului. După aceea introduceți adaptorul în priza de la rețea. Porniți dispozitivul cu întrerupătorul (I) aflat lateral (I/O). Globul luminează și începe să se rotească.

- După utilizare opriți dispozitivul și scoateți adaptorul din priză! Poziționați aparatul cu lămpa la îndemână pentru a putea fi scos ușor din priză! Ațezați cablul în afara zonelor circulare pentru ca nimeni să nu se împiedice de el și nu poată fi scos din priză nici măcar accidental! Nu puneți cablul de alimentare sub covor, preț, etc.!
- Nu-l lăsați nesupravegheat în timpul funcționării! Nu-l folosiți cu programator de timp sau de luminozitate!
- Distanța optimă pentru vizibilitatea proiectiilor în întuneric este de 3-5 metri.

#### CURĂȚARE

Înainte de curățare scoateți dispozitivul din priză. Curățați cu o lavetă moale, uscată. Nu folosiți soluții de curățat agresive sau lichide!

#### ÎNȚEINERE

Verificați periodic adaptorul, cablul și întrerupătorul să vă asigurați că sunt intacte. Dacă observați orice defecțiune scoateți dispozitivul din priză și adresați-vă personalului calificat!

Nu răspundem de eventualele pagube produse datorită nerespectării condițiilor din modul de utilizare, respectiv de utilizarea neconformă.

#### ERORI ȘI SOLUȚII

Dacă observați o defecțiune scoateți dispozitivul din priză și reporniți-l după un timp scurt. Dacă problema persistă consultați următorul glosar.

##### Dispozitivul nu luminează.

- Întrerupătorul principal nu este pornit.  
- Verificați poziția întrerupătorului.
- Adaptorul la rețea nu este conectat corespunzător.  
- Verificați cablul de alimentare.

##### Dispozitivul luminează dar se aude un zgomot de sub înveliș.

- Rotația efectelor de lumină este produsă cu ajutorul unui motor. Părțile componente care se rotecesc emit zgomot.
- Zgomotul care se aude este natural, nu constituie un defect.

#### AVERTISMENT

- Vă rugăm, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizarea dispozitivului. Păstrați instrucțiunile într-un loc accesibil!
- Nu ridicați lampa decât de la soclul lui!
- Dispozitivul a fost proiectat pentru utilizare privată, acasă, din hobby. Sursele de lumină LED din corpul lămpii nu pot fi schimbate!
- Nu vă uitați în lumina emisă de LED!
- Feriți dispozitivul de praf, condens, lichide, căldură, umiditate, îngheț și lovituri. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea directă a căldurii sau a razelor solare!
- Se utilizează exclusiv în interior, în loc uscat, ferit de umezeală!
- Nu împiedicați rotirea liberă a dispozitivului. Este interzisă acoperirea dispozitivului!
- Feriți dispozitivul de stropi de apă și nu ațezați pe el obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar!
- Nu ațezați sursă deschisă de foc, cum ar fi o lămpă de dispozitiv!
- Nu dezmembrați și nu modificați aparatul pentru că poate provoca incendii sau electrocutare.
- Poate fi pus în funcțiune exclusiv cu adaptorul inclus!
- Produsul conține părți fragile. Mânuiți-l cu grijă să nu-l deteriorați!
- Dacă observați orice defecțiune scoateți dispozitivul din priză și adresați-vă personalului calificat!
- Datele tehnice și design-ul pot suferi modificări fără informare prealabilă, datorită dezvoltării continue a produselor. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar. Ne cerem scuze.



**RO** • Colectați în mod separat echipamentul devenit de/eu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit de/eu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea de/eurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a de/eurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIK S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca, județul Cluj, România,

Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337

Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Țara de origine: China

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja.

Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

Disko lampa je idealna za kućne žurke, rođendane za podizanje raspoloženja. Nakon uključjenja konstantno projektuje pokretne kolor simbole na zidove i plafon. Vidljivost u mnogome zavisi od osvetljenosti prostorije u kojoj se koristi. Uređaj je projektovan za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu upotrebu.

• **Prave staklene lopte sa ogledalom sa 3D pokretima** • **Konstantna kolor projekcija promjenljivih formi** • **Pogodna i za veće prostorije (oko 100 m<sup>2</sup>)** • **Štedljiva i bezbedna LED tehnologija** • **32 kom. ugrađenih LED dioda u boji** • **Napajanje 12 V~ strujni adaptet u sklopu**

#### PUŠTANJE U RAD, UKLJUČIVANJE

Uređaj postavite na bezbednu ravnu površinu, nakon toga proverite da su uređaj i njeni delovi neoštećeni. Utikač strujnog adaptera uključite u utičnicu na uređaju. Nakon toga strujni adapter uključite u struju. Uključite uređaj (I) prekidačem sa strane (I/O). Svetlo će da se uključi i započinje okretanje.

- Nakon upotrebe isključite uređaj i strujni adapter izvucite iz struje! Priključni kabel tako sprovodite da se slučajno ne bi izvukla, odnosno da se neko ne bi zakacio za nj! Kabel ne sprovodite ispod tepiha itd.!
- Ne upotrebljavajte je bez nadzora! Nemojte je koristiti sa vremenskim prekidačem ili regulatorom jačine svetlosti!
- Projekcija se u mračnoj prostoriji najbolje vidi na 3-5 metara.

#### ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj i strujni adapter izvucite iz struje. Za čišćenje koristite mekane suve krpe. Ne koristite agresivna hemijska sredstva!

#### ODRŽAVANJE

Povremeno proveravajte stanje utikača priključnog kabela i strujnog adaptera. U slučaju bilo kakve nepravilnosti isključite uređaj i obratite se stručnom licu! Ne odgovaramo za greške, kvarove i oštećenja nastala usled nepravilnog i nepropisnog rukovanja.

#### ODKLANJANJE GREŠAKA

U slučaju uočavanja neke greške odmah isključite uređaj, nakon isteka kraćeg vremena probajte je ponovo uključiti. Ako se problem nije rešio, proverite sledeće:

#### Uređaj ne svetli.

- Prekidač nije uključen.
- Proverite poziciju prekidača.
- Strujni adapter nije redovno uključen.
- Proverite priključio kabel.

#### Svetli, ali se čije brujenje iz kućišta uređaja.

- Svetlosni efekti se prave uspomoc jednog malog motora. Pokretni delovi malo bruje.
- Zbog konstrukcijskih rešenja ovo je normalna pojava, ne znači kvar uređaja.

#### NAPOMENE

- Pre prve upotrebe pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za kasniju upotrebu!
- Lampa se može dizati samo držanjem za postolje!
- Ovaj proizvod nije predviđen za osvetljavanje domaćinstva; namenjena je za svetlosne efekte. LED izvori svetlosti nisu zamenjivi!
- Ne gledajte direktno u LED izvor svetlosti!
- Uređaj štiti od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i prevelike toplote odnosno direktnog sunca!
- Isključivo je upotrebljivo u svim zatvorenim prostorijama!
- Obratite pažnju da ništa ne smeta slobodnom kretanju pokretnih delova, zabranjeno prekrivati!
- Uređaj štiti od prskajuće vode, ne postavljajte je u blizinu sa posudama (primer čaše) sa tečnostima!
- Np postavljajte ništa u blizinu uređaja sa otvorenim plamenom (sveća itd.)!
- Ne rastavljajte u ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara!
- Upotrebljivo isključivo sa priloženim strujnim adapterom!
- Uređaj sadrži i lako lomljive staklene delove. Postupite pažljivo da se ne bi povredili!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti isključite uređaj i obratite se stručnom licu!!
- Zbog konstantnih usavršavanja karakteristika i dizajna promene su moguće i bez predhodne najave. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



**SRB** • Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitište okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Pred prvo uporabo za varno in pravilno delovanje naprave pazorno preberite in proučite navodilo za uporabo. Shranite navodilo! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke mlajše od 8 let. Otroci morajo biti seznanjeni z delovanjem in nevarnostmi te naprave. Lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti starejše osebe odgovorne za njih. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom in se priporoča konstanten nadzor! Otroci naj ne bodo prisotni v bližini embalaže če le ta vsebuje nevarne predmete kot so folije itd.!

Disko svetilka je idealna za hišne zabave, rojstne dneve za dvig razpoloženja. Po vklopu se konstantno projicirajo gibljivi barvni simboli na steno ali strop. Vidljivost je v mnogo več od osvetljenosti prostora v katerem se uporablja. Naprava je projektirana za hišno uporabo, ni za profesionalno uporabo.

• Prave steklene žoge z ogledalom s 3D kretjnami • Konstantna barvna projekcija spreminjajočih se form • Primerna tudi za večje prostore (okoli 100 m<sup>2</sup>) • Varčna in varna LED tehnologija • 32 kos. vgrajenih LED diod v barvi • Napajanje 12V električni pretvornik je priložen

#### ZAGON IN DELOVANJE, VKLOP

Napravo postavite na varno površino, nato preverite ali so naprava in njeni deli nepoškodovani. Vtičač električnega pretvornika vključite v vtičnico na napravi. Nato električni pretvornik vključite v električno omrežje. Vključite napravo (I) s stikalom na strani (I/O). Svetloba se bo vključila in začne se vrtenje.

- Po uporabi izključite napravo in električni pretvornik izvlecite iz električnega omrežja! Priključni kabel speljite tako, da se slučajno ne bi iz vlekel, ali se ne bi kdo vanj zataknil! Kabel ne speljite pod tepihe itn.!
- Naprave ne uporabljajte brez nadzora! Ne uporabljajte jo s časovnim stikalom ali regulatorjem jakosti svetlobe!
- Projekcija se v mračnem prostoru najbolje vidi na 3-5 metrih.

#### ČIŠČENJE

Pred čiščenjem izključite napravo in električni pretvornik izvlecite iz električnega omrežja. Za čiščenje uporabljajte suhe mehke krpe. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva!

#### VZDRŽEVANJE

Občasno preverite stanje vtičača priključnega kabla in električnega pretvornika. V primeru kakršne koli nepravilnosti takoj izklopite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!

Za okvare, napake in poškodbe povzročene zaradi nepravilnega in nepredpisanega rokovanja ne odgovarjamo.

#### ODPRAVLJANJE NAPAK

V primeru kakšne napake pri delovanju napravo takoj izklopite in jo po nekaj minutah ponovno vklopite. Če problem ni odpravljen preverite sledeče:

##### Naprava ne sveti.

- Stikalo ni vključeno.
  - Preverite položaj stikala.
- Električni pretvornik ni pravilno vklopljen.
  - Preverite priključni kabel.

##### Sveti, a se sliši hrup iz ohišja naprave.

- Vrtljivi svetlobni efekti se generirajo s pomočjo vgrajenega motorja. Premični deli se lahko slišijo med delovanjem.
  - Zaradi konstrukcijskih rešitev je to normalen pojav, a to ni napaka naprave.

#### OPOMBE

- Pred prvo uporabo pazorno preberite navodilo in ga shranite!
- Svetilka se lahko dviguje samo z držanjem za podnožje!
- Ta naprava ne služi za razsvetljev prostorov; namenjena je samo za svetlobne efekte. LED izvori svetlobe niso zamenljivi!
- TNe glejte direktno v LED izvor svetlobe!
- TZaščitite jo pred prahom, paro, tekočinami, vlago, zmrzovanjem, preveliko toploto, oziroma direktnim soncem!
- Tizključno je uporabna samo v suhih zaprtih prostorih!
- TBodite pozorni da nič ni ovira svobodnemu gibanju gibljivih delov, prepovedano jo je prekrivati!
- TNapravo zavarujte pred škropljenjem tekočin in ne postavljajte je v bližini posod (primer kozarci) s tekočinami!
- TODprti plamen ne sme biti v bližini naprave (sveče itd.)!
- TNe razstavljajte in ne popravljajte napravo, to lahko povzroči požar ali električni udar!
- TUporabna je samo s priloženim električnim pretvornikom!
- TNaprava ima tudi lahko lomljive steklene dele. Ravnanje pazljivo, da se ne bi poškodovali!
- TV primeru kakršne koli nepravilnosti takoj izklopite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!
- TZaradi konstantnega izboljševanja kvalitete in tehničnih karakteristik naprave, so možne spremembe brez predhodne najave. Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.



**SLO** • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki .to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave . Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih . S tem ščitite okolje , vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov . V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

Distributer za **SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**

Cesta zmage 13A, 2000 Maribor Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64

Mail: office@elementa-e.si **www.elementa-e.si** • Država porekla: Kitajska

Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou osoby, které mají sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopnost, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, že je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si se zařízením hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!

Diskotékové osvětlení je skvělým řešením pro vytvoření dokonalé atmosféry na domácích večírcích, nebo na párty. Po zapnutí jsou na stěny a na strop průběžně promítány pohyblivé barevné světelné obrazce. Viditelnost je ve velké míře ovlivněna světelnými podmínkami v daných prostorách. Osvětlení bylo konstruováno pro použití v domácnosti a pro účely zábavy na hobby úrovni, nejedná se o profesionální zařízení.

• Zrcadlové koule z pravého skla, se 3D rotací • Průběžné střídání barev a projekce obrazců • Ideální i do větších místností (cca. 100 m<sup>2</sup>) • Energeticky úsporná a bezpečná LED technologie • 32 zabudovaných barevných LED diod • Napájení ze síťového adaptéru 12 V, v příslušenství

### UVEDENÍ DO PROVOZU, ZAPNUTÍ

Osvětlení umístěte na bezpečnou, stabilní a vodorovnou plochu, potom zkontrolujte, zda jsou veškeré části osvětlení bez poškození. Zástrčku adaptéru zasuněte do zásuvky nacházející se v dolní části. Nyní zapojte adaptér do konektoru elektrické sítě. Osvětlení zapnete (I) pomocí sklopného tlačítka umístěného na boční straně (II/O). Osvětlení funguje, spustí se rotace.

- Po skončení používání svítidlo vypnete a adaptér vytáhněte ze zásuvky elektrické sítě! Přívodní kabel pokládejte vždy takovým způsobem, aby nebylo možné jej náhodně vytáhnout, respektive aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí o kabel! Nikdy nepokládejte kabel pod koberec, rohožku, apod.!
- Nepoužívejte bez dohledu! Nepoužívejte současně s časovačem nebo regulátorem intenzity jasu!
- Projekce je nejvýraznější za tmy, a to ve vzdálenosti na 3-5 metrů od svítidla.

### ČIŠTĚNÍ

Před čištěním svítidlo odpojte z elektrické sítě a zástrčku vytáhněte ze zásuvky ve zdi. Používejte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny!

### ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte, zda adaptér, kabel a spínač nejsou poškozeny. V případě jakékoli anomálie osvětlení okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!

Neneseme odpovědnost za závady a případné škody způsobené v důsledku nedodržení pokynů uvedených v uživatelském manuálu, respektive neodborného zacházení nebo používání v rozporu s původním účelem určení.

### ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady svítidlo vypněte, chvíli vyčkejte a potom opět zapněte. Jestliže bude problém i nadále přetrvávat, postupujte podle níže uvedených pokynů.

#### Svítidlo nesvítil

- Hlavní spínač není zapnutý.  
- zkontrolujte polohu sklopného spínače.
- Síťový adaptér není správně zapojen.  
- zkontrolujte přívodní kabel.

#### Svítidlo svítí, ale současně je pod krytem slyšet hluk.

- Rotující světelné efekty jsou vytvářeny pomocí motoru. Rotující součástky mohou být zdrojem hluku.  
- Hluk vznikající v důsledku konstrukce svítidla je přirozeným jevem, neznamená závadu.

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Předtím, než začnete výrobek používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a pro účely potřeby v budoucnu je uschovejte na snadno přístupné místo!
- Svítidlo je dovoleno zdvíhat pouze uchopením za stojan!
- Tento výrobek není vhodný pro účely osvětlení v domácnosti; je určen k vytváření světelných efektů. Světelné LED zdroje nelze ve svítilně vyměňovat!
- Nikdy se nedívejte bezprostředně do světla LED diod!
- Chraňte před prachem, ovzduším s vysokou relativní vlhkostí, tekutinami, vlhkem, mrazem a před nárazy, dále před působením zdrojů sálajícího tepla nebo přímým slunečním zářením!
- Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!
- Nezamezujte volnému otáčení svítidla, svítidlo je zakázáno zakrývat!
- Svítidlo nesmí přijít do kontaktu se stříkající vodou, na svítidlo nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, například sklenici!
- Na svítidlo nepokládejte zdroje otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka!
- Svítidlo nerozebírejte, ani nijak neupravujte, protože byste mohli způsobit požár, poranění nebo zásah elektrickým proudem!
- Je dovoleno používat výhradně s adaptérem dodávaným v příslušenství!
- Součástí výrobku jsou i křehké díly ze skla. Se svítidlem zacházejte opatrně, protože tyto díly mohou způsobit poranění!
- V případě zjištění jakékoli anomálie, odpojte svítidlo z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!
- Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.



**CZ** • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neneseme s tímto spojené případné náklady.